



Bereits um 980 erscheint in der Grenzbeschreibung des Aschaffenburg Forstes ein »Friedesfelte«, das als Flörsbacher Höhe oder als Ursprung von Flörsbach gedeutet werden kann. Darauf deutet Flörsbachs Lage als Grenzort hin, die bis heute einnimmt. Erst 1324 erscheint der Ort, der werden die Flörsbacher als Führer genannt, vor allem in Zusammenhang mit der Überwindung der letzten Steigung zur Flörsbacher Höhe. 1723 erhält Flörsbach ein eigenes Forstamt, das bis 1968 in der Blütezeit des Biberer Bergbaus arbeiteten viele Flörsbacher im Lochborn, wohin sie auf dem »Bergroute-Weg« gingen. Die Verkehrs- und Grenz-lage Flörsbachs erläutern die Stationen des Wiese-schwindens) Dreimärker-Steines und an der Wiese-stationen, le »Judenbörnchen« (la Source des Juifs) nous parle des transports de bétail vivant à travers le Spessart, stations, le »Judenbörnchen« (la Source des Juifs) nous fait aussi mentionner l'économie forestière qui, autrefois, a produit le tan de chène.

tritt die Waldbewirtschaftung der »Eichenlöhe« hinzu, die hier betreiben wurde.

## FLÖRSBACH



## PATHWAYS TO CULTURAL LANDSCAPES



## FLÖRSBACHTAL ROUTE 3 FLÖRSBACH

## EUROPÄISCHE KULTURLANDSCHAFT SPESSART

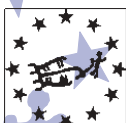
## KULTURWEGE KULTURLANDSCHAFTEN IN EUROPA



Das Archäologische Spessart-Projekt koordiniert das Programm »Pathways to Cultural Landscapes«, das sich die Erschließung und Vermittlung von Kulturlandschaften zum Ziel gesetzt hat.

- |   |   |
|---|---|
| <b>Albersdorf</b> , Deutschland<br>Archäologisch-Okologisches Zentrum | <b>Halland</b> , Schweden<br>Bezirksregierung Halland                         |
| <b>Arfon</b> , Wales<br>Gwynedd Archaeological Trust                  | <b>Kaali</b> , Estland<br>Staatliches Amt für Denkmalpflege                   |
| <b>Bjäre</b> , Schweden<br>Föreningen Bronstid                        | <b>Paneveggio</b> , Italien<br>Naturpark - Pale di San Martino                |
| <b>Bowland</b> , England<br>English Heritage                          | <b>Prácheňsko</b> , Tschechische Republik<br>Akademie der Wissenschaften Prag |
| <b>Dowris</b> , Irland<br>Staatliches Denkmalamt                      | <b>Spessart</b> , Deutschland<br>Das Archäologische Spessart-Projekt          |
| <b>Fünen</b> , Dänemark<br>Museen der Stadt Odense                    | <b>Untamala</b> , Finnland<br>Staatliches Amt für Denkmalpflege               |

Europäisches Koordinationsbüro  
Pathways to Cultural Landscapes  
Schlossplatz 5  
D-97816 Lohr  
Tel. 09352 / 600 705  
Internet: www.pcl-eu.de  
Mail: info@pcl-eu.de



## EUROPÄISCHE KULTURWEGE IM SPESSART



● bereits bestehende  
Kulturwanderwege

Wanderkarten beim  
Spessartbund e.V.  
Strickerstraße 16a  
63739 Aschaffenburg  
Tel. 0 60 21 / 152 24



Archäologisches  
Spessart-Projekt e.V.  
Schlossplatz 4  
63739 Aschaffenburg  
Tel.: 0 60 21 / 386 74 - 15  
Fax: 0 60 21 / 386 74 - 30  
email: info@spessartprojekt.de  
internet: www.spessartprojekt.de

## EUROPÄISCHE KULTURLANDSCHAFT SPESSART

Das Archäologische Spessart-Projekt, der Naturpark Bayerischer Spessart und der Spessartbund arbeiten an der Erschließung der Europäischen Kulturlandschaft Spessart. Gemeinsam teilen sie sich die Aufgabe der wissenschaftlichen Erforschung, der Erhaltung des Naturraums als balungsnahes Erholungsgebiet, der Anlage und Betreuung von Wanderwegen sowie der Vermittlung des Spessarts als Kulturlandschaft. Die Europäische Kulturlandschaft Spessart fördert das historische Selbstverständnis und bringt es Bewohnern wie Besuchern nahe. Abseits der Klischees von Wald, Armut und Räubern erweist sich der Spessart als eine Landschaft, die schon seit der Jungsteinzeit vor fast 8.000 Jahren vom Menschen geprägt und geformt wurde. Menschliche Aktivitäten veränderten über die Jahrtausende die Zusammensetzung der Vegetation und haben den Wald immer wieder zurückgedrängt, bis die Armutsperiode zwischen 1750 und 1950 die ereignisreiche Vergangenheit vergessen ließ. Viele Zeugnisse dieser Landschaftsnutzung durch den Menschen haben sich erhalten, die uns erlauben, ihre Entwicklung zu verfolgen. Die Geschichte des Spessarts ist eine Kulturgeschichte, die der Öffentlichkeit durch Publikationen, Ausstellungen, Wanderwege, Folder und via Internet präsentiert wird.

## THE SPESSART EUROPEAN CULTURAL LANDSCAPE

Three organizations, »Archäologisches Spessart-Projekt«, »Naturpark Bayerischer Spessart« and »Spessartbund«, have joined their forces in the Spessart European Cultural Landscape Project. They share the duties of scientific research on the region, of the preservation of its natural elements as a recreation area for the adjacent Frankfurt agglomeration, the set-up and maintenance of hiking paths as well as the presentation to the public of the Spessart as landscape with an old cultural history. The Spessart European Cultural Landscape Project promotes awareness of the history of the region for both residents and visitors. Beyond the stereotypes of forest, poverty and robbers the Spessart is a landscape shaped by more than 8000 years of human history. In this time people changed the original post-glacial vegetation and repeatedly pushed back the forest for a more profitable use of the land. Much of the eventful history was lost from public memory during the time of poverty between 1750 and 1950. Numerous traces of the use and exploitation of the Spessart landscape have survived, though, serving as guides to the development of this landscape. The history of the Spessart Mts. is not that of a pristine forest, but that of the making of a cultural landscape. The Spessart European Cultural Landscape Project presents this history by means of publications, exhibits, hiking paths, information folders and via the internet.

Graphik Produktion Odeme Design Breitenbach & Pöschel GmbH Archäologisches Spessart-Projekt e.V.



## FLÖRSBACH



## FLÖRSBACH

As early as 980 A.D., in a border description, a place named »Friedesfelte« is mentioned, which may be translated as Flörsbach Height, thus being the first reference to the village of Flörsbach. This is supported by the border location reference is from 1324, when Flörsbach was owned by the counts of Hanau. In later documents the people of Flörsbach are often referred to as carsters, mostly in the context of the last steep rise to Flörsbacher Höhe, the summit of the plateau. In 1723 Flörsbach became the seat of a forestry office, up to 1968. During the Bieder mining boom many Flörsbach inhabitants worked at the Lochborn mine, reaching it by way of the »Bergroute-Weg« (Milers' track). The stations of the (no longer existing) Dreimärker stone and of the Wieseitt intersection of old roads inform about the historic traffic and border situation of Flörsbach. Nearby Judenbörnchen (Jew's Spring) tells about cattle transport through the Spessart, which used to be organized by Jewish traders, but also about the former forest management in the area: raising oak trees for the production of tanbark.

C'est déjà vers 980 que se trouve, dans une description des limites de la forêt d'Aschaffenburg, le terme de »Friedesfelte«, ce qui peut signifier ou »Flörsbacher Höhe« (la Colline de Flörsbach, 531 m) ou l'origine de la commune de Flörsbach elle-même. Ce qui devient clair aussi, c'est le fait que Flörsbach était toujours un village frontalier. C'est seulement en 1324 que la commune est encore une fois mentionnée; cette fois-ci, elle appartient au comté de Hanau. A maintes reprises, on loue la qualité des habitants de Flörsbach comme voutiers, surtout quand il s'agit de surmonter la dernière montée raide devant la »Flörsbacher Höhe«. En 1723, il est installé à Flörsbach une inspection des Eaux et Forêts, administration qui existait jusqu'à 1968. A l'apogée de l'industrie minière à Bieberg, beaucoup des habitants de Flörsbach travaillaient dans le Lochborn, et c'était le long du »Chemins des miniers« qu'ils s'y rendaient. Deux des stations du projet archéologique du Spessart autour de Flörsbach en illustrent la situation du trafic et celle de la région frontalière: la station de la borne frontalière tripartite (aujourd'hui disparue) et celle du (lac de) Wiesebütt. Pas loin de ces stations, le »Judenbörnchen« (la Source des Juifs) nous parle des transports de bétail vivant à travers le Spessart, fait aussi mentionner l'économie forestière qui, autrefois, a produit le tan de chène.

As early as 980 A.D., in a border description, a place named »Friedesfelte« is mentioned, which may be translated as Flörsbach Height, thus being the first reference to the village of Flörsbach. This is supported by the border location reference is from 1324, when Flörsbach was owned by the counts of Hanau. In later documents the people of Flörsbach are often referred to as carsters, mostly in the context of the last steep rise to Flörsbacher Höhe, the summit of the plateau. In 1723 Flörsbach became the seat of a forestry office, up to 1968. During the Bieder mining boom many Flörsbach inhabitants worked at the Lochborn mine, reaching it by way of the »Bergroute-Weg« (Milers' track). The stations of the (no longer existing) Dreimärker stone and of the Wieseitt intersection of old roads inform about the historic traffic and border situation of Flörsbach. Nearby Judenbörnchen (Jew's Spring) tells about cattle transport through the Spessart, which used to be organized by Jewish traders, but also about the former forest management in the area: raising oak trees for the production of tanbark.

# GRENZDORF AN DER SPESSARTKREUZUNG



Neben dem Feuerwehrhaus wacht an der Rückseite des Brunnens der Flörsbacher Löwe.

Zwischen Mainz und Hanau, an Birkenhainer Straße und Eselsweg ist die Geschichte der Kulturlandschaft Flörsbach durch ihre Lage an Grenzen und an alten Handelswegen geprägt. Die Menschen hinterließen hier seit Jahrtausenden Spuren, die – von Wald bedeckt – uns heute wieder vor Augen geführt werden können.

## FLÖRSBACHTAL: ROUTE 3 FLÖRSBACH



Weglänge ca. 12 km

### JUDENBÖRNCHEN

Das Judenbörnchen gibt uns durch seinen Namen einen Hinweis auf die heute vergessene Tätigkeit des Viehhandels durch jüdische Händler im Spessart. Ein weiterer Brunnen dieses Namens konnte an der Birkenhainer Straße gefunden werden. Diese Brunnen wurden als Viehtränken seit dem Mittelalter genutzt, wo der Durchzug einer Ochsenherde aus Ungarn nach Mainz für das Jahr 1422 bezeugt ist. Einige Quellen belegen, dass sich der Viehhandel im Spessart seit dem 18. bis ins 20. Jahrhundert in der Hand jüdischer Händler befand, die vor allem in Lohrhaupten heimisch waren.

In Zukunft sollen Forschungen zum Viehhandel im Spessart wie zur Rolle der Juden dabei dieses Kapitel unserer Vergangenheit beleuchten.



Das Judenbörnchen war einst Tränke für das Vieh, das auf der Birkenhainer Straße durch den Spessart getrieben wurde.

### WIESBÜTT

Archäologische Forschungen weisen darauf hin, dass die Handelsverbindungen über den Spessart bis in die Bronzezeit zurückreichen. Der wichtigste Handelsweg ist die seit dem frühen Mittelalter schriftlich bezugte Birkenhainer Straße von Hanau im Westen nach Gemünden im Osten. Von ebenso großer Bedeutung war der Eselsweg, der den Spessart von Nord nach Süd durchquerte. Beide Wege kreuzen sich an der Wiesbütt. Pollendiagramme konnten nachweisen, dass Menschen hier seit 3.000 v. Chr. die Landschaft gestalten.



### DREIMÄRKER

Der »Dreimärker« ist ein Grenzstein des späten Mittelalters, der von dieser Stelle vor wenigen Jahren gestohlen wurde. Der dreiseitige Grenzstein mit dem »Mainzer Rad« auf der einen und dem Wappen der Grafen von Rieneck sowie dem Hanauer Wappen auf den beiden anderen Seiten steht stellvertretend für den Verlust von Kulturdenkmälern unserer Kulturlandschaft in der Moderne. Die Info-Tafel sensibilisiert den Besucher für den Reichtum an kulturellen Gütern im ländlichen Bereich, der am besten durch soziale Kontrolle geschützt werden kann.



Der »Dreimärker« aus dem 16. Jahrhundert, der an dieser Stelle stand, wurde vor wenigen Jahren gestohlen.

Bereits 1580 wurden Grenzsteine zwischen Flörsbach und Wiesen gesetzt, wie die Rienecker Landkarte vom Ende des 16. Jahrhunderts dokumentiert.



Das hanausche Forstamt wurde 1723 in Flörsbach eingerichtet und bestand bis 1968.



Der Flörsbacher Altar steht heute nicht mehr in der Kirche, sondern im Universitätsmuseum in Marburg. Der Altar gilt als ein Werk aus der Schule Tilman Riemenschneiders.



### 1 START: AN DER KIRCHE

Flörsbach, das dem Tal bis zu seiner Mündung in die Lohr den Namen gibt, wurde erstmals um 980 als Gemarkung »Fleredesfelt« erwähnt und ist damit der älteste Ortsteil von Flörsbachtal. Seit dem 14. Jahrhundert zu Hanau gehörig, wurde hier 1723 ein herrschaftliches Forstamt eingerichtet, das bis 1968 bestand. Der sogenannte »Flachsbrunnen« aus dem 17. Jahrhundert ist ein weiteres Relikt aus vergangenen Zeiten, in denen der Ort wohlhabend war, worauf die Existenz des (der Schule Riemenschneiders zugewiesenen) Flörsbacher Altars hinweist, der sich heute im Universitätsmuseum in Marburg befindet.

Folgen Sie auf Ihrer Wanderung dem EU-Schiffchen mit den gelben Sternen.



### 2 EICHENLOHE

Die Verarbeitung von Eichenrinde, mit der ein Gerbstoff für die Ledererzeugung hergestellt wurde, war im 19. Jahrhundert ein besonders einträgliches Geschäft. Die Lohe (= Eichenrinde) wurde von jungen Eichen am stehenden Stamm abgeschält. Aus den Wurzeln des abgestorbenen Stammes entwickelte sich ein neuer Trieb, der nach einigen Jahren wieder als Stamm abgeschält werden konnte. Bei Flörsbach ist ein Eichenbestand erhalten, in dem noch bis nach dem Zweiten Weltkrieg Eichenlohe gewonnen wurde. Die nächste Lohmühle befand sich »über dem Berg« in Biebergemünd-Kassel.



Mit dem Lohlöffel wurde die Rinde von den jungen Eichen entfernt. Im Siegerland wird die Eichenlohe noch heute betrieben.



The European cultural pathway winds for 12 km through the cultural landscape around Flörsbach. Walking uphill from the church the oak tanbark forest is reached. Passing the one-time location of the disappeared Dreimärker stone, the historic crossing of Wiesbütt is reached, where there is an inn. By way of the Judenbörnchen spring you will return to Flörsbach. Please follow the yellow on blue EU boat sign.



C'est sur une longueur de 12 km que le sentier culturel européen parcourt le paysage cultivé autour de Flörsbach. Le sentier commence à l'église, et c'est en montant qu'on arrive à la forêt dite du tan de chêne. Après avoir passé le site de la borne frontrière tripartite (qui n'est plus là aujourd'hui), on se trouve au Wiesbütt avec son lac et son auberge, croisée importante de chemins. On retourne à Flörsbach en passant par le Judenbörnchen. Suivez toujours ce logo: le bateau jaune de l'Union européenne sur fond bleu.